

NEWS

ВІСТІ
КАРПАТІЯ

Осінь 2006
Том 19 число 2

Fall 2006
Volume 19, Number 2



New Banking System

On July 4th, 2006 Carpathia Credit Union initiated a new banking system. As a result of system enhancements you may have experienced some service disruptions on your banking capabilities. Now that we have re-established all services you may have noticed that our electronic services have changed.



If you are experiencing any difficulties with your services please call our office at 989-7400 and we would be pleased to provide you with support, clarification or assistance.

At Carpathia Credit Union you can expect the best rates and service as well as large patronage rebates that are consistent from year to year. The changes that are occurring will help to ensure that members and associates benefit from the cost savings as well as securing Carpathia Credit Union's prosperous future.

Thank you choosing Carpathia Credit Union as your financial institution; we greatly value your membership and thank you for your patronage.

Нова Банківська Система

Ощадно-Кредитова Спілка Карпатія ввела нову банківську систему 4-го липня 2006 року. В результаті удосконалення системи ви могли мати деякі перерви або незручності в отриманні необхідних для вас банківських послуг. Зараз, коли всі наші послуги перезавантажені ви змогли помітити, що наші електронні послуги змінились.

Якщо ви маєте будь-які труднощі з нашою системою, будь ласка телефонуйте до нашого офісу за номером 989-7400 і ми будемо раді вам допомогти.

В Ощадно-Кредитовій Спілці Карпатія ви можете очікувати найкращі відсоткові ставки та послуги, а також великі патронажні звороти, які є постійними з року на рік. Теперішні зміни в системі допоможуть забезпечити нашим членам та асоційованим членам збереження коштів та отримання квітучого майбутнього з Ощадно-Кредитовою Спілкою Карпатія.

Дякуємо за вибір Ощадно-Кредитової Спілки Карпатія бути вашою фінансовою установою. Ми глибоко цінуємо ваше членство та дякуємо за патронаж.

index

BOARD OF DIRECTORS

ROMAN ZUBACH - PRESIDENT
DR. MARK KARPA - VICE-PRESIDENT
DR. PATRICIA KMET - SECRETARY
KEN BIELAK - DIRECTOR
DR. GEORGE CHUCHMAN - DIRECTOR
BOHDAN HALKEWYCZ - DIRECTOR
DEMYAN HYWORON - DIRECTOR
DONNA KORBAN - DIRECTOR
NOELLA PYLYPOWICH - DIRECTOR

CORPORATE OFFICE

3RD FLOOR - 952 MAIN STREET
WINNIPEG, MANITOBA R2W 3P4
PH: 204 / 989-7400
FAX: 204 / 589-2529

CORPORATE OFFICE HOURS
MON - FRI 8:30 TO 5:00

BRANCHES

950 MAIN STREET
WINNIPEG, MANITOBA R2W 3P4
PH: 989-7400
FAX: 989-7404

MONDAY	CLOSED
TUESDAY	9:30 A.M. - 5:00 P.M.
WEDNESDAY	9:30 A.M. - 5:00 P.M.
THURSDAY	9:30 A.M. - 6:00 P.M.
FRIDAY	9:30 A.M. - 6:00 P.M.
SATURDAY	9:00 A.M. - 1:00 P.M.

80-2200 McPHILLIPS STREET
WINNIPEG, MB R2V 3P4
PH: 989-7400
FAX: 697-1664

MONDAY	9:30 A.M. - 5:00 P.M.
TUESDAY	9:30 A.M. - 5:00 P.M.
WEDNESDAY	9:30 A.M. - 5:00 P.M.
THURSDAY	9:30 A.M. - 6:00 P.M.
FRIDAY	9:30 A.M. - 5:00 P.M.
SATURDAY	10:00 A.M. - 3:00 P.M.

1341-A HENDERSON HIGHWAY
WINNIPEG, MB R2G 1M5
PH: 989-7400
FAX: 338-8893

MONDAY	10:00 A.M. - 5:00 P.M.
TUESDAY	9:30 A.M. - 5:00 P.M.
WEDNESDAY	9:30 A.M. - 5:00 P.M.
THURSDAY	9:30 A.M. - 5:00 P.M.
FRIDAY	9:30 A.M. - 6:00 P.M.
SATURDAY	9:30 A.M. - 3:00 P.M.

Website: www.carpathiacu.mb.ca
E-mail: info@carpathiacu.mb.ca

Statutory Holidays & Long Weekends, we will be closed Saturday, Sunday, and Monday

Carpathia By Phone 989-7711
Carpathia Online: bank.carpathiacu.mb.ca
Qtrade Investor
www.carpathiacu.mb.ca

CREDENTIAL SECURITIES INC.

STEPHANIE KOMARNISKY 989-7430

CREDENTIAL ASSET MANAGEMENT INC.

LESIA GOJAN 989-7420

Celebrating Diversity Promoting Cultural Understanding

From August 6th – August 19th, 2006 Winnipeggers and tourists alike had the unique opportunity to travel the world, not due to an airline seat sale, but as a result of North America's largest multi-cultural festival, Folklorama. One could take an evening trip to China, Spain and Ukraine without ever leaving Winnipeg!

The Ukraine - Kyiv pavilion is a staple in Folklorama's line-up. The pavilion guides the community at large through our lively and colourful Ukrainian culture. This year, the Ukraine - Kyiv Pavilion re-located to a new more spacious venue at

Maples Collegiate. In addition to the fantastic entertainment, the venue featured air-conditioning, a new Marketplace as well as creative displays.

Carpathia Credit Union once again joined forces with the Ukraine-Kyiv Pavilion as Corporate Sponsor during the first week in August. The board of directors, management, and staff of Carpathia Credit Union would like to thank the Ukraine - Kyiv Pavilion for the opportunity to continue to cultivate the spirit of our Ukrainian heritage. Congratulations on another successful year!

Святкування Різноманітності Заохочення Культурного Розуміння

З 6-го по 19-те серпня 2006 мешканці Вінніпегу та туристи міста мали унікальну можливість подорожувати по світу не завдяки розпродажу авіаквитків, а завдяки проведенню найбільшого багатонаціонального фестивалю в Північній Америці – Фольклорами. Вони мали можливість відвідати Китай, Іспанію і Україну в один вечір, незалишаючи при цьому Вінніпег!

Павільйон Україна – Київ є одним із основних у програмі

фестивалю Фольклорама. Павільйон розповідає громаді про різнокольорову та життєрадісну українську культуру. Цього року павільйон Україна – Київ було перенесено до більш великого приміщення Коледжу Мейпалс. У додадок до фантастичної постанови, приміщення має кондиціонер, нові місця для торгівлі та виставки творчості.

На протязі першого тижня серпня Ощадно-Кредитова Спілька Карпатія знову об'єднала зусилля з павільйоном Україна-Київ в рангу Корпоративного Спонсора.

Дирекція, правління і персонал Ощадно-Кредитової Спільки Карпатія дуже вдячні павільйону Україна – Київ за можливість продовжувати розвивати дух української спадщини. Вітання ще з одним успішним роком!



Nominating Committee

You are a customer and an owner of Carpathia Credit Union and this gives you a voice in the direction of the Credit Union. If you are interested in a challenging and rewarding experience, our credit union offers our directors the chance to work together ensuring continued success as a socially responsible, financially accountable cooperative. Directors learn and grow through working together to decide on credit union policies and our credit union's growth in the 21st Century.

Your board of directors is accountable to its members for sound financial decision making and a personal commitment to the Ukrainian Community. Once elected, in addition to attending regular monthly board meetings and completion of the 24 credit

hour Director Achievement Program, directors will be appointed to one or more of the following subsidiary board committees:

- Audit and Finance Committee
- Corporate Governance Committee
- Executive Committee
- Human Resources and Compensation Committee
- Nominating Committee
- Property and Environment Committee
- Public Relations and Promotional Committee

Directorship takes about 10 hours per month for board/committee meetings and preparation as outlined above.

In addition, directors will attend six special meetings, a two day strategic

planning meeting and a two day policy meeting.

Nominations for election to the board of directors for Carpathia Credit Union are currently being accepted until 5:00 p.m. Thursday, September 21, 2006. Members of the credit union who are in good standing and meet eligibility requirements may run for a three year position on the board. As part of the selection process, you may be invited for an interview with the Nominating committee. Although financial expertise is not a prerequisite, desirable attributes for these positions include analytical skills, experience on other boards, commitment and reliability. To acquire a nomination package please drop in to any of our branches or visit us through our website www.carpathiacu.mb.ca/aboutus/nominations

Номінаційний Комітет

Ви - клієнт та власник Ощадно-Кредитової Спілки Карпатія, і це надає вам голос у визначенні курсу розвитку Ощадно-Кредитової Спілки. Якщо ви зацікавлені в досвіді з багатьма випробуваннями й також винагородами, наша ощадно-кредитова спілка надає можливість нашій дирекції працювати разом, забезпечуючи подальший успіх Карпатії, як соціально та фінансово відповідального кооператива. Директори навчаються та набираються досвіду, приймаючи рішення про курс та стратегію ощадно-кредитової спілки та

подальше зростання нашої ощадно-кредитової спілки у 21 столітті.

Ваша Дирекція є відповідальною перед своїми членами за успішні фінансові рішення та власні зобов'язання в українській громаді. Обрані директори додатково до відвідування регулярних місячних зборів дирекції та успішного завершення програми "Директор" (24 кредитні години), також будуть призначені до одного або більше наступних допоміжних комітетів Дирекції:

- Ревізійний та Фінансовий Комітет
- Комітет Корпоративного Управління
- Екзекутивний Комітет
- Комітет Кадрів та з Компенсації
- Номінаційний Комітет
- Комітет Майна та Середовища
- Комітет із Стосунків з Громадою

Позиція Директора потребує 10 годин в місяць, необхідні для зборів комітетів та дирекції, а також підготовки, про яку описано вище.

Дирекція також відвідає шість спеціальних зборів, дводенні збори стратегічного планування та два одnodенні збори з питань курсу та політики спілки.

Номінації до виборів у члени Дирекції Ощадно-Кредитової Спілки Карпатія приймаються до 5.00 години четвер 21-го вересня 2006 року.

Члени Ощадно-Кредитової Спілки з доброю репутацією та необхідними критеріями можуть бути обрані до Дирекції на 3-х річний термін. Як частина виборчого процесу, ви можете бути запрошені на інтерв'ю з Номінаційним Комітетом. Хоча фінансова експертиза не є основним критерієм, наступні якості є бажаними: аналітичні навички, досвід роботи в дирекціях, зобов'язання та надійність. Для отримання номінаційного пакету, будь ласка загляніть до однієї з наших філій або зверніться до нас через нашу веб сторінку www.carpathiacu.mb.ca/aboutus/nominations



Photos by Ruslan Tracz



2006 Carpathia Credit Union Board of Directors

FRONT ROW: DR. GEORGE CHUCHMAN;
DR. MARK KARPA, VICE PRESIDENT;
ROMAN ZUBACH, PRESIDENT;
DR. PATRICIA KMET, SECRETARY.

BACK ROW: KEN BIELAK; NOELLA PYLYPOWICH;
BOHDAN HALKEWYCZ; DEMYAN HYWORON;
DONNA KORBAN.

Carpathia by phone

Access your account information by phone 24 hours a day, 365 days a year, with Carpathia by Phone.

With your touch-tone phone and your assigned confidential security code, you can:

- Transfer funds between accounts
- Make account balance inquiries
- Determine if a cheque or deposit has cleared
- Pay all your bills such as utilities and credit cards
- Access calculators for Loan/Mortgage payments, interest and foreign exchange
- Request a copy of your statement information faxed to you
- Leave a voice message for the credit union
- Access all your membership accounts
- Obtain general Credit Union information – locations, hours of operation
- Change your security code

Frequently Asked Questions

How do I pay my bills with Carpathia by Phone?

Carpathia by Phone includes a convenient computerized bill payment service that lets you pay your bills when you want to, anytime of day, any day of the week, from wherever you are. No fancy computer hardware is necessary. All you need is a touch-tone telephone, a Credit Union chequing or savings account, and a Carpathia by Phone security code.

Carpathia by Phone is the easiest way to pay your bills.

Carpathia by Phone simplifies the whole process. Once you've entered your security code you simply select the bill payment option, use the abbreviated bill account number, select the account you wish to make your payment from and the amount you wish to pay. Also, your Carpathia Credit Union member statement will itemize in detail all bill payments made during the month.

What bills can I pay with Carpathia by Phone?

Most bills can be paid using this method. Contact your branch for a complete listing of applicable bill payments.

What is the phone number for Carpathia by Phone?

Phone number is 989-7711.

It's that simple!

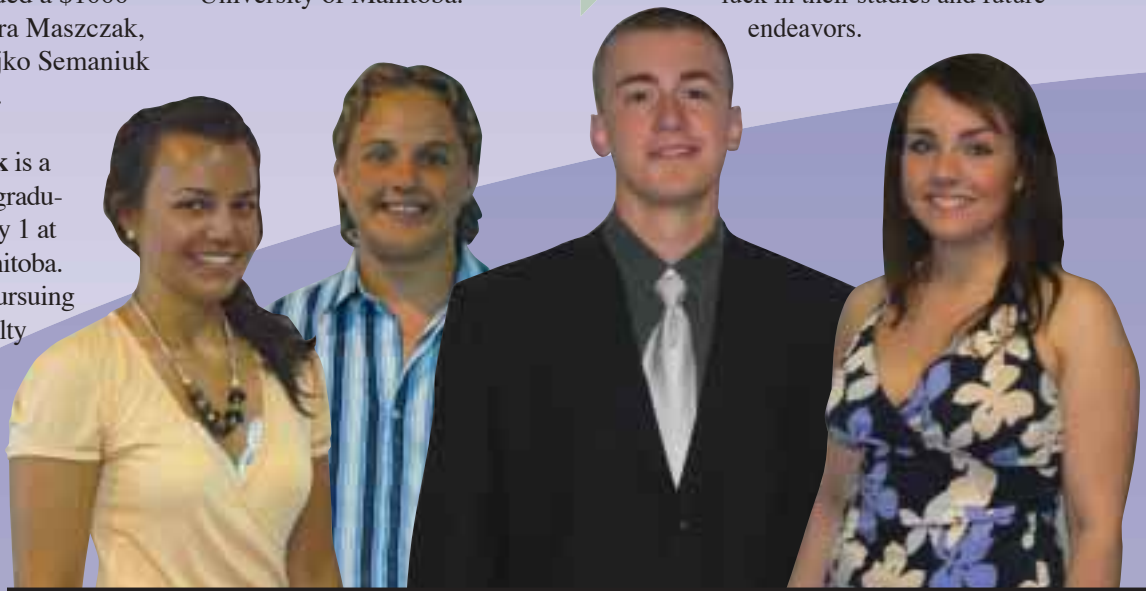
2006 Carpathia Scholarship Winners

The Carpathia Credit Union Scholarship is awarded annually to graduating Grade 12 students on the basis of high academic standing, and noteworthy participation in extracurricular activities in school, the Ukrainian community, and community at large.

This year, four most deserving members were awarded a \$1000 scholarship: Alexandra Maszczak, Ksenia Putko, Andrijko Semaniuk and Roman Shtoyko.

Alexandra Maszczak is a St. Mary's Academy graduate entering University 1 at the University of Manitoba. Alexandra plans on pursuing a degree from the faculty of Psychology.

*Left to right:
Alexandra Maszczak,
Andrijko Semaniuk,
Roman Shtoyko and
Ksenia Putko.*



Ksenia Putko is a Miles MacDonell Collegiate graduate enrolled in University 1 at the University of Manitoba. Ksenia is interested in pursuing a degree from the faculty of Law or Medicine.

Andrijko Semaniuk is a St. Paul's High School graduate enrolled in University 1 at the University of Manitoba.

Andrijko plans on pursuing a degree from the faculty of Pharmacy.

Roman Shtoyko is a Miles MacDonell Collegiate graduate entering University 1 at the University of Manitoba. Roman plans on pursuing a degree in Medicine.

We wish Alexandra, Ksenia, Andrijko and Roman continued success and the best of luck in their studies and future endeavors.

Стипендіати Карпатії 2006

Стипендією Ощадно-Кредитової Спілки Карпатія щорічно нагороджуються випускники 12-го класу середньої школи на підставі великих академічних успіхів у школі та вагомій участі у позашкільних заняттях у школі, в українській громаді, та взагалом.

У цьому році чотири найбільш достойні члени нагороджені стипендією у розмірі 1000 доларів: Александра Мащак, Ксеня Путько, Андрійко Семанюк та Роман Штойко.

Александра Мащак випускниця Академії Св. Марії та першокурсниця Університету Манітоби. Александра планує навчатись на факультеті Психології.

Ксеня Путько – випускниця Коледжу Майльс Макдонел та першокурсниця Університету Манітоби. Ксеня зацікавлена в юридичній або медичній освіті.

Андрійко Семанюк – випускник середньої школи Св. Павла та першокурсник Університету

Манітоби. Андрійко планує навчатись на фармацевтичному факультеті.

Роман Штойко – випускник Коледжу Майльс Макдонел та першокурсник Університету Манітоби. Роман планує навчатись на медичному факультеті.

Ми бажаємо Александрі, Ксені, Андрійку та Роману подальших успіхів та всього найкращого в їх навчанні та у майбутньому.

on Carpathia's Student Accounts

What does Carpathia offer for Post Secondary students?

If you are a student between the ages of 18 to 25 you can become a Campus Account member. The Campus Account entitles you to: free personalized cheques with Purchase Guard/ Extended Warranty, free interac direct purchases, free Credit Union ATM withdrawals throughout Manitoba, \$10 off safety deposit boxes and much much more.

What about students in Middle School and High School?

Carpathia offers the Moving Up Account to students aged 13-17. The Moving Up Account entitles you to: no membership fee, ATM card, Daily Interest and Regular Savings with no minimum balance, Chequing Account with no service charges, \$100 term deposits and so much more!

Is there anything for kids 12 & under?

Carpathia hasn't forgotten about our younger members. We offer the Fat Cat Account for kids 12 and under. The Fat Cat Account offers: no membership fee, your very own pass book, no minimum balance on daily interest or regular savings account, \$100 term deposits available, personal sticker collector for prizes, monthly draws, Birthday surprises and much more for our younger friends.

Now that is Membership Advantage!

Come to anyone of our branches to ask us about Carpathia Scholarships and youth accounts. Carpathia is here to help you succeed!

Ощадно-Кредитова Спілка Карпатія нагадує про Рахуноки для Учнів та Студентів

Що саме пропонує Карпатія студентам вищих навчальних закладів?

Якщо ви студент вищого навчального закладу віком 18 - 25 років, тоді Студентський Рахунок саме для вас. Студентський Рахунок дозволяє мати: безкоштовні особисті чеки, які дають продовжену гарантію на покупки,

безкоштовне користування дебіт картою, безкоштовне знімання готівки у банкоматах Манітобі, знижку на 10 доларів при вживанні скриньки для зберегання депозитів і багато іншого.

Що саме пропонується учням середніх шкіл?

Учням середніх шкіл віком 13 - 17 років пропонується рахунок Ростемо, який дозволяє: не сплачувати членські внески, мати банківську дебіт картку, мати ощадний і чековий рахунок без мінімального балансу, термінові депозити на \$100 доларів та багато іншого.

А що пропонується дітям до 12 років?

Карпатія не забула про наших наймолодших членів. Дітям до 12 років ми пропонуємо

рахунок Котика Мудрика. Цей рахунок пропонує: безкоштовне членство, особисту облікову книжечку, відсутність мінімального балансу на ощадних рахунках, термінові депозити на \$100 доларів, можливість брати участь у розіграшах і вигравати нагороди, несподіванки на дні народження і багато іншого для наших маленьких друзів. Завітайте до будь-якої з філій

Ми раді пропонувати переваги членства в Ощадно-Кредитовій Спілці Карпатія!

Карпатії і запитайте про стипендії і рахунки для молоді. Карпатія завжди готова допомогти вам у досягненні вашого найбільшого успіху!

Spotlight on our McPhillips Street Branch

After 25 years of opening the doors McPhillips Branch is boasting a fresh look and attitude! Remembering her first three years at McPhillips, Branch Manager Victoria Pestrak reminisces about the “new” Seven Oaks hospital and the “fields of dreams” all around the branch. Today, our McPhillips Branch is located in the heart of a bustling neighborhood community. We are centered in a convenient location sporting a modern Hutzel décor and offering six day banking in multiple languages. Our McPhillips Street branch team is eager to help you with all your financial needs and is committed to providing excellent service. Come September, we will be thanking our summer crew who will be returning to university to continue their studies and will be welcoming our fall crew. We look forward to working with you in reaching all your financial goals.

Our McPhillips Street branch features:

- Convenient 6 day service
- 24 hour ATM
- 24 Hour Deposit Drop Box
- Member hospitality area
- Free customer parking

We invite you to drop by soon and get to know us better!

Branch Hours:

Monday	9:30 a.m. – 5:00 p.m.
Tuesday	9:30 a.m. – 5:00 p.m.
Wednesday	9:30 a.m. – 5:00 p.m.
Thursday	9:30 a.m. – 6:00 p.m.
Friday	9:30 a.m. - 5:00 p.m.
Saturday	10:00 a.m. – 3:00 p.m.

Філія МакФіліпс вперше відкрила свої двері 25 років тому, і сьогодні пишається свіжим виглядом та відношенням! Згадуючи свої перші три роки у філії МакФіліпс, керівник філії Вікторія Пестрак пригадує “нову” лікарню Сeven Окс та “поля мрій” довкола філії. Зараз наша Філія МакФіліпс розташована у центрі динамічного району та громади. Ми знаходимося у зручному місці та пишаємося сучасним гуцульським декором, пропонуючи банківські послуги на багатьох мовах шість днів на тиждень. Група фінансових фахівців Філії МакФіліпс завжди готова допомогти вам у вирішенні всіх ваших фінансових потреб та зобов’язується надавати вам найкращі послуги. У вересні ми будемо висловлювати подяку нашій літній групі фахівців, які повертаються до навчання в університеті, і будемо вітати нашу осінню групу фахівців. З нетерпінням чекаємо на вас, щоб допомогти вам у досягненні ваших фінансових мрій.

У нашій філії на МакФіліпс ми пропонуємо:

- Зручне обслуговування 6 днів на тиждень
- Цілодобова АТМ
- Цілодобову скриньку для депозитів
- Зручну кімнату для відпочинку
- Безкоштовне паркування

Ми запрошуємо вас завітати до нас і краще познайомитися з нами!

Години роботи філії:

Понеділок	9:30 – 17:00
Вівторок	9:30 - 17:00
Середа	9:30 – 17:00
Четвер	9:30 – 18:00
П’ятниця	9:30 – 18:00
Субота	10:00 – 15:00.



Front Row (left to right): Victoria Pestrak, Branch Manager; Yana Yamborko, Member Services Representative; Olena Sukholytka, Member Services Representative; Lida Szkwarek, Member Services Representative; Sylvia Arseny, Financial Services Coordinator.
Back Row (left to right): Allan Naworynski, Financial Services Representative; Galyna Andriyeshyn, Member Services Representative; Brandeis Listmayer, Senior Member Services Representative; Gary Kolisnyk, Financial Services Representative



THE WASYL TOPOLNICKY MEMORIAL FOUNDATION INC.

Dedicated to supporting the preservation, promotion and advancement of Ukrainian arts, culture, heritage and education in Manitoba.

Wasyl Topolnicky (1893-1978) was the driving force behind the Ukrainian credit union movement in Canada and the free world. As a result of his initiative, specialized knowledge, and organizing abilities, the first Ukrainian Cooperative in Canada, Kalyna Co-operative in Winnipeg, and the first Ukrainian Credit Union outside of Ukraine, "Nova Hromada" (The New Community) in Saskatoon, was established in 1930 and 1939. In 1940, Carpathia Credit Union became the second Ukrainian credit union created in Canada, with the active participation of Wasyl Topolnicky. After that he initiated the establishment of North Winnipeg Credit Union in 1943, and several other credit unions in the 1940s and 1950s.

He organized several co-operative initiatives including: the first Ukrainian Credit Union in Canada - "Nova Hromada" (The New Community) in Saskatoon in 1939; Kalyna Co-operative in Winnipeg and several others. Carpathia Credit Union is proud of Mr. Topolnicky's second successful co-operative initiative - the founding of Carpathia Credit Union Limited in 1940.

In his will, Wasyl Topolnicky, expressed the wish that most of his estate be set aside to establish a memorial fund in his name at Carpathia Credit Union, the interest income from which would be granted annually to support charitable causes in the Ukrainian Community in Manitoba. At the request of Mr. Topolnicky, the funds of his estate were used to support the activities of our community. In order to fulfill

Mr. Topolnicky's wishes, the Wasyl Topolnicky Memorial Foundation Inc. was established and currently accepts applications for funding from charitable organizations that support the preservation, promotion and advancement of Ukrainian arts, culture, heritage and education in Manitoba.

The Wasyl Topolnicky Memorial Foundation invites eligible charitable organizations in Manitoba to apply for project funding. Application requests will be reviewed and considered three times per year. Support to qualifying charitable organizations will be dependent on available funds.

Submission deadlines: May 31st; August 31st and December 31st.

Although the Wasyl Topolnicky Memorial Foundation acknowledges the substantial support of Carpathia Credit Union, donations from individuals interested in supporting the Foundation are invited and will be gratefully acknowledged.

To receive additional information as to eligibility and the grant application process on how to apply for funding or how to make a donation to the Wasyl Topolnicky Memorial Foundation please contact:

The Administrator
The Wasyl Topolnicky Memorial Foundation Inc.
c/o Carpathia Credit Union Limited
952 Main Street, 3rd floor
Winnipeg, Manitoba R2W 3P4

Phone: (204) 989-7400
E-Mail: info@carpathiacu.mb.ca

The Wasyl Topolnicky Memorial Foundation is proudly supported by Carpathia Credit Union.

The Wasyl Topolnicky Memorial Foundation Inc. has been supporting various charitable organizations in Manitoba such as Ukrainian dance groups, choirs, festivals, museums, and educational organizations in an effort to sustain and advance our vibrant Ukrainian culture and heritage. In the past six years, the Wasyl Topolnicky Memorial Foundation Inc. has provided more than \$ 35,000 in funding to charitable organizations in Manitoba. A partial list of our financial support Organizations awarded grants by the Foundation have included:

- Canada's National Ukrainian Festival
- CYMK – Ukrainian Orthodox Youth of Winnipeg
- Leo Mol Sculpture Gardens
- Manitoba Parents for Ukrainian Education
- Olexander Koshetz Choir
- Orlan Ukrainian Folk Ensemble
- Rozmai Ukrainian Dance Ensemble
- Rusalka Ukrainian Dance Ensemble
- Strike! The Musical
- Todaschuk Sisters
- Troyanda Ukrainian Dance Ensemble
- Ukraine – Kyiv Pavilion
- Ukrainian Catholic Archeparchy of Winnipeg
- Ukrainian Cultural and Educational Centre - Oseredok
- Ukrainian Orthodox Cathedral of St. Ivan Suchavsky
- Ukrainian Orthodox Cathedral of St. Mary the Protectress
- Ukrainian Youth Association – CYM
- University of Manitoba – Centre for Ukrainian Canadian Studies
- University of Manitoba – Department of German and Slavic Studies
- Veselka – Ukrainian Orthodox Summer Camp

ФУНДАЦІЯ ІМ. ВАСИЛЯ ТОПОЛЬНИЦЬКОГО

Присвячена збереженню, сприянню та поширенню українського мистецтва, культури, спадщини та освіти в провінції Манітоби.

Василь Топольницький (1893-1978) був основною силою у розвитку руху українських кредитівок у Канаді та вільному світі. У наслідок його ініціатив, спеціалізованих знань та організаторських здібностей, у 1930 і 1939 роках були відкриті перший Український Кооператив у Канаді, Кооператив “Калина” у місті Вінніпег, та перша Українська Кредитова Спілка за межами України “Нова Громада” у місті Саскатун. Завдяки активній участі Василя Топольницького, у 1940 році Ощадно-Кредитова Спілка Карпатія стала другою українською кредитівкою створеною у Канаді. Після того він був ініціатором у створенні Кредитової Спілки Північного Вінніпегу у 1943 році та інших кредитівок у 1940-их та 1950-их роках.

У своєму заповіті Василь Топольницький бажав, щоб найбільша частина його майна була використана для створення фундації на його ім'я в Ощадно-Кредитовій Спілці Карпатія, та відсотковий прибуток якої, щорічно використовувався для підтримки добродійних ініціатив української громади в Манітобі. Фундація Василя Топольницького була створена у відповідності до побажань пана Топольницького, і зараз приймає заяви щодо фінансування від добродійних організацій, які підтримують збереження, сприяння та поширення українського мистецтва, культури, спадщини та освіти в Манітобі.

Фундація Василя Топольницького запрошує всі добродійні організації Манітобі, що підходять під

вищезазначені критерії, подавати заяви на фінансування. Заяви будуть розглядатися три рази на рік. Терміни подачі заяв: 31 травня, 31 серпня та 31 грудня.

Хоча Фундація Василя Топольницького визначає значну підтримку Ощадно-Кредитової Спілки Карпатія, пожертви від всіх зацікавлених у підтримці цієї фундації запрошуються, та будуть відзначені подякою.

Для отримання додаткової інформації щодо критеріїв та процесу подачі заяв на отримання гранту або надання пожертв до Фундації Василя Топольницького будь ласка звертайтеся до:

Адміністратора
Фундації Ім. Василя
Топольницького
c/o Carpathia Credit Union Limited
952 Main Street, 3rd floor
Winnipeg, Manitoba R2W 3P4

Телефон: (204) 989-7400
E-Mail: info@carpathiacu.mb.ca

Фундація Василя Топольницького підтримує та надає допомогу різноманітним добродійним організаціям у Манітобі, таким як українські танцювальні колективи, хори, фестивалі, музеї та освітні організації, з метою підтримки та поширення нашої живої української культури та спадщини. На протязі останніх шести років Фундація Василя Топольницького надала фінансування на суму більше ніж 35,000 доларів добродійним організаціям у Манітобі. Наступні організації отримали фонди від Фундації:

- Національний Український Фестиваль в Канаді
- Українська Православна Молодь Вінніпегу
- Скульптурні Сади Лео Моля
- Батьки Манітоби за Українську Освіту
- Хор Олександра Кошеця
- Український Народний Ансамбль Орлан
- Український Танцювальний Ансамбль Розмай
- Український Танцювальний Ансамбль Русалка
- Мюзикл Страйк!
- Сестри Тодашук
- Український Танцювальний Ансамбль Троянда
- Павільйон Україна – Київ
- Українська Католицька Архиепархія Вінніпегу
- Український Центр Культури та Освіти – Осередок
- Український Православний Собор Св. Івана Сучавського
- Український Православний Собор Св. Марії Захисниці
- Спілка Української Молоді
- Університет Манітоби – Центр Україно-Канадських Навчань
- Університет Манітоби - Департамент Німецьких Навчань та Слов'янознавства
- Веселка – Український Православний Літній Табір

Carpathia Online

How Does it Work?

With Carpathia Online internet banking, you can conduct of your financial transactions from your home, the office or almost anywhere in the world with an internet connection. It's easy and it's safe because our Carpathia Online service uses 128-bit encryption. This is one of the highest forms of encryption technology available today.

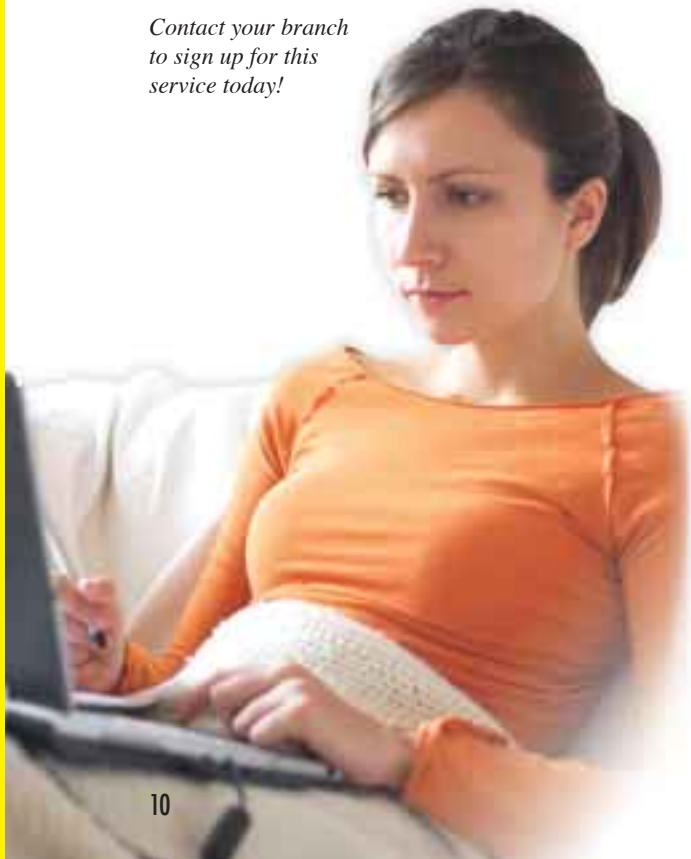
Features:

- Access your account 24 hours a day, 7 days a week
- Check your account balances and statement activity for all account types
- Transfer money between your accounts
- Pay all your bills, including utilities, credit cards and property taxes
- Make future dated bill payments – you may never miss a due date again!
- Add or remove bill payment companies
- View, print or download your monthly account statement to various spread sheet applications for easy accounting
- Display and print cheque images
- Have full access to all your Carpathia Credit Union memberships at one time*
- Change your Carpathia Online password

* This feature is not automatic and requires authorization. Certain conditions apply.

With Carpathia Online you can conduct your daily transactions right over the internet. It's that simple!

Contact your branch to sign up for this service today!



Loans below Prime

Save money



For a limited time Carpathia Credit Union is offering personal loans below prime rate*.

Now it makes sense to borrow for that special purchase. Don't just think about it. Do it!

- that new car
- that special RV
- the sleek boat you've been eyeing
- new appliances
- a holiday
- the home renovation you've been planning for a long time.

Buy

Now is the time...

Get a loan at Below Prime* and make that special purchase.

It's a good idea.



All loans qualify for our Member Equity Plan. Call today for full details.

* Personal loans only. Special rate in effect for the first 12 months.
* New loan advances only. Minimum loan \$10,000. Limited time offer. Certain qualifying criteria applicable.
Prime rate is subject to change at any time without notice.

Now Available!

30 Year Mortgages

Anticipating the needs of Canadians, earlier this year the Canadian Mortgage and Housing Corporation (CMHC), Canada's national housing agency introduced to the marketplace an extended amortization period of up to 30 years for mortgages through a pilot product.

The pilot was something of a departure for CMHC, which has traditionally set 25 years as the maximum amortization period for CMHC-insured mortgages. The pilot was a great success and the CMHC has recently announced that its 30 year flexible amortization offer is now available throughout Canada.

Accordingly, Carpathia Credit Union is pleased to offer our members and associates a 30-year mortgage option. Our Carpathia Credit Union mortgage specialists are eager to review your mortgage portfolio and assist you in selecting the best option for you and your family.

Feather your nest
with a
Carpathia
mortgage.



At Carpathia, we understand what you need in a mortgage. Buy with ease with our best-value mortgage. Plus your loyalty is rewarded with patronage share rebates! Whether you're looking for a new home or a better rate, we have the best deal to suit you.



Credit Union Day

Credit Union Day celebrates the history and tradition of the credit union movement.

Credit unions have a long and proud tradition in Canada. The first credit union in North America (actually a *caisse populaire* or “people’s bank”) was organized in 1900 by a Canadian journalist and legislative reporter, Alfonse Desjardins, in Levis, Quebec. Desjardins got his ideas of financial co-operatives — of people pooling resources for their mutual benefit — from credit union founders in Europe. He saw credit unions as a cure for the financial woes besetting the agricultural and labouring classes of Quebec.

The first credit union in Manitoba was organized in 1937 by Father Arthur Benoit in the French farming community of St. Malo. Its citizens, like most farmers on the continent, were suffering during the Great Depression; Father Benoit brought them together to help each other financially. The first loan to a member — for \$56.50, repaid in \$2 monthly installments — financed the purchase of a cream separator.

Today, credit unions are more successful than ever. With more branches, more assets, more deposits and more loans at work in the community, the impact of member-owned and -based credit unions is felt around the province. Manitoba credit unions continue to build branches to provide their members and prospective members with responsive and friendly personal service.

International Credit Union Day celebrates the history, tradition and spirit of the credit union movement. It is celebrated annually, by credit unions around the world including the 57 in Manitoba, on the third Thursday in October.

Carpathia Credit Union will be celebrating Credit Union Day on **Thursday, October 19th, 2006.**

Please stop by the credit union and take part in the festivities which include snacks and refreshments, a prize draw and a visit from Fat Cat himself!



Fat Cat will be appearing at your branch during the following times:

Main Street Branch	11:30 am – 12:00 pm
McPhillips Street Branch	12:30 pm – 1:00 pm
Henderson Highway Branch	1:30 pm – 2:00 pm

Upcoming Events

Carpathia’s 14th Annual Gold Account Luncheon
Thursday, November 30th, 2006

Canad Inns Garden City, 2100 McPhillips Street
All Gold Account members are invited to join us. Tickets will be available during the month of November and can be purchased at all three branches.

Carpathia Credit Union’s 68th Annual General Meeting
Monday, January 23, 2007

Canad Inns Garden City, 2100 McPhillips Street
Details of this event will be available in the next issue of the Carpathia News.

Holiday Hours

Thanksgiving	
Closed	Saturday, October 7th
Closed	Monday, October 9th
Remembrance Day	
Closed	Saturday, November 11th
Closed	Monday, November 13th

PUBLICATIONS MAIL AGREEMENT NO. 40063217

RETURN UNDELIVERABLE CANADIAN ADDRESSES TO

CARPATHIA CREDIT UNION

952 MAIN STREET
WINNIPEG, MB R2W 3P4

